



Citación: BDHespCS.21.02, consulta: 25-01-2026

**Ref. Hesperia: CS.21.02**

CABECERA			
REF. MLH:	F.09.02	YACIMIENTO:	La Punta de Orleyl
MUNICIPIO:	Vall de Uxó / La Vall d'Uixó	PROVINCIA:	Castellón
N. INV.:	Museu de Prehistòria de València; N. Inv.: 13420	OBJETO:	P
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA
TÉCNICA:	INCISION	DIRECCIÓN ESCRITURA:	LEVOGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	TIPO EPÍGRAFE:	INDET.
DIMENSIONES OBJETO:	3,5 x 6	NÚM. LÍNEAS:	A:2; B: 2
H. MÁX. LETRA:	9	H. MÍN. LETRA:	6
CONSERV. EPG:	Muy dañada en la zona inferior y de superficie muy agrietada	CONS. ARQ:	M
RESPONS EPIGR:	IPL	REVISORES:	IPL, AAD, ALF, ENF, JGC
RESPONS ARQUEOL.: MGM			
TEXTO Y APARATO CRÍTICO			
TEXTO:	A: <b>bikirtib<u>a</u>ški</b> :śalbi+[-]a <b>lra[-]+tin</b>  B: <b>birlako</b> :ir <u>š</u> tír:ia[ <b>lra</b> ]+tin:ś <b>S46 ak<u>a</u>rna</b> + [		
APARATO CRÍTICO:	%A :# 1. <b>bikirtib<u>a</u>ški</b> ., <b>bikirtil<u>l</u>ški</b> : Untermann 2. <b>lra</b> l, <b>lra</b> l-] <b>ltin</b> Untermann, <b>l<u>u</u>a</b> l Untermann (altern.) <b>lra</b> l, <b>lra</b> l bitin Untermann (altern.), <b>lra</b> l bitin Untermann (altern.) %B :# 1. <b>birlako</b> ., <b>biulako</b> : Fletcher : <b>ir<u>š</u>tír</b> ., <b>ir<u>š</u>er</b> : Untermann (altern.), <b>iu<u>š</u>tír</b> : Untermann (altern.) 2. <b>lra</b> l bitin., <b>latin</b> : Untermann(?) <b>ś S46 ak<u>a</u>rna</b> + Untermann (altern.), <b>ś S46 ak<u>a</u>rnatu</b> [ Untermann (altern.), <b>ś S46 ak<u>a</u>rnaka</b> [ Untermann (altern.), <b>ś S46 a<u>t</u>urna</b> + [ Untermann (altern.)		
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.: MLH	SEPARADORES:		A: 3 puntos.; B: 2 puntos
NÚM. TEXTOS: 1	LENGUA:		IBERICO
SIGNARIO: MERIDIONAL	METROLOGÍA:		carece



<b>OBSERV. EPIGRÁFICAS:</b>	<p>Lámina de plomo inscrita por ambas caras. Apareció enrollada y fragmentada. El canto superior del plomo, fragmentado en línea recta, se conserva parcialmente. El perfil inferior del plomo está desprendido de forma irregular. A la izquierda, por el medio y a la derecha se han perdido varios pequeños fragmentos.</p> <p>El texto, inscrito en sentido sinistrorso en escritura meridional, contiene un total de treinta y nueve signos. Para Fletcher la cara B está en espiral. En la cara A la línea empieza en la esquina superior derecha, sigue el borde superior y gira hacia la izquierda y hacia abajo. Delante del último signo puede haberse perdido otro. De la segunda línea, situada en el borde inferior, se conservan al menos dos signos y tras el espacio vacío, se conserva dos signos girados hacia el interior. En la cara B se conservan 22 signos repartidos en dos líneas. El primero comienzan en la parte superior derecha y giran a la izquierda hacia abajo. El segundo corre hacia abajo, en una curva plana. A la derecha puede haberse perdido un signo. A la izquierda están ambas líneas rotas.</p> <p>NNP son, probablemente, <b>bikirtibas</b>, quizás también en Tarragona (T.11.04), y <b>birlako</b> o <b>biulako</b>, variante de <b>biulakos</b> en las monedas de Sagunto (Mon.33). Cf. Rodríguez Ramos 2014, nº 44 (<b>bikir</b>), 151 (<b>tibaś</b>), 50 (<b>biur</b>) 94 (<b>laku</b>). Tras el primero de estos NNP se lee <b>-ki</b>, que podría ser un sufijo. Al empezar la segunda línea de B puede haber un NP cuyo segundo elemento es <b>atin</b> Cf. MLH §7.19. En <b>akar-</b> o <b>atur-</b> puede empezar otro NP. Asimismo, <b>śalbi</b> también está presente en el plomo del Llano de la Consolación (AB.07.05a). Es posible que en la segunda cara, en la primera línea, esté presente la usual palabra <b>iu(n)śtir</b>, con la misma ortografía que en Orleyl (CS.21.06) y Los Villares (V.07.02, V.07..03), si el séptimo signo de la primera línea de la cara B se lee como <b>u</b>.</p>
<b>OBSERV. PALEOGRÁFICAS:</b>	<p>El signo <b>a</b> tiene la misma forma que en A.10.02 (Elche) y J.05.01 (Santiago de la Espada). Sobre el signo 8 de la primera línea de la cara B hay ciertas dudas de si se debe leer <b>bo</b> o <b>ko</b>. Tanto en la segunda línea de la cara A como en la primera línea de la cara B los signos correspondientes a una <b>r</b> son interpretados por Untermann como una <b>u</b>, de ahí la variante de lectura que se ofrece en el apartado "texto" (<i>vide apto. crític.</i>)</p>
<b>CONTEXTO ARQUEOLÓGICO</b>	
<b>FECHA HALLAZGO:</b>	desconocido
<b>CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:</b>	hallazgo en superficie
<b>DATACIÓN:</b>	Anterior a comienzos del s. II a.C.
<b>CRIT. DAT.:</b>	Descontextualizado. El uso del signario dual ofrece un <i>terminus ante quem</i> .
<b>CONTEXTO HALLAZGO:</b>	Hallada en superficie por N. Mesado.
<b>OBSERVACIONES ARQUEOL.:</b>	<p>Lámina de plomo inscrita con signos ibéricos meridionales en ambas caras. Ésta apareció enrollada y fragmentada. El canto superior del plomo está fragmentado en línea recta, y se conserva parcialmente. El perfil inferior del plomo está desprendido de forma irregular. A la izquierda, por el medio y a la derecha se han perdido varios pequeños fragmentos.</p> <p>Dibujo en: Fletcher 1972, 113 (cara A) y 114 (cara B). Foto: op. cit.: lám. V. Dibujo en: Oliver 1978, 283 (cara A y B). Dibujo y foto en: Fletcher 1985, 80, 123.</p> <p>En el yacimiento se hallaron en prospecciones materiales de la Edad del Bronce y cerámica griega de figuras rojas e ibérica. Se encontraron también varias láminas de plomo escritas. Al S.O. se encontraba la necrópolis donde</p>

se halló una tumba que contenía una cratera ática de figuras rojas y tres plomos.

La Punta de l'Orleil, junto con El Solaig, son poblados que fueron destruidos en el tránsito del siglo III al II a. C. (Bonet - Mata 2001, 182a). Por el momento han aparecido 9 epígrafes ibéricos, 8 sobre plomo y 1 fragmento de lápida, 7 de los cuales junto con el fragmento de lápida provienen de la necrópolis, mientras que el plomo restante fue hallado en el poblado (Gusi - Casabó 1985, 58).

#### BIBLIOGRAFÍA

<b>ED. PRINCEPS:</b>	Fletcher 1972, 112-115, lám. V
<b>BIBL. FILOL.:</b>	Ferrer i Jané 2010a
<b>BIBL. ARQUEOL.:</b>	Fletcher 1974, 128-130, lám. II; Oliver 1978, 282-3; Uroz 1983, 85; Fletcher 1985, 25, 80 y 123

#### ILUSTRACIONES



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València\_Depósito: Museu de Prehistòria de València



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València\_Depósito: Museu de Prehistòria de València